



CLÁRÚ RANG 1 AGUS NAÍScoil

REGISTRATION FOR NAÍScoil AND RANG 1

Mar is eol duit, beidh foirm le líonadh le páistí a chlárú don Naíscoil agus/nó Rang 1 do Mheán Fómhair 2023. Tabhair faoi d'aird go mbeidh iarratas ar líne le líonadh don scoilbhliain 2023/24. Ní mór duit amharc ar shuíomh an ÚO ó dheireadh Mhí na Samhna 2022 ar aghaidh le tuilleadh eolais a fháil.

Tá áthas orainn a bheith ábalta cuireadh a thabhart do thuismitheoirí agus pháistí teacht chuig Oíche Oscailte i mblíana. Beidh faill agat eolas a fháil faoin scoil agus ceisteanna ar bith atá agat a phlé. Tá fáilte roimh do pháiste teacht chomh maith.

As you will be aware, registration is to be completed in January to register children for Nursery and/or Rang 1 in September 2023. Please note, online applications are now used for admission to Nursery and Primary 1 for the 2023/24 school year. You should check the EA website from the end November 2022 onwards for updates on how to apply for a place, key dates in the admissions procedure and schools' admission criteria for 2023/24 school year.

We are delighted to be able to invite you and your child to attend an Open Night in the Naíscoil and Gael scoil this year. You will have an opportunity at this meeting to receive important information about the school and discuss any questions you may have. Your child is very welcome and encouraged to come along.

CRUINNITHE TUISMITHEORA PARENT MEETINGS



Beidh múinteoir do pháiste i dteagmháil leat go luath le ham atá fóirsteanach a shocrú leat le dul cun cinn do phaitse a phlé leat. Bheadh muid an bhúoch díbh ach sibh iarracht a dhéanamh 15 bomaite a chur ar leataobh don chruinniú sin, le do thoil.

Your child's teacher will be in contact with you soon to arrange a time to discuss your child's progress. It would be very much appreciated if you could please put 15 minutes aside for this call.



GO RAIBH
MAITH AGAT

Go raibh céad maith agaibh uilig as ticéid a cheannach do Chrannchur na Samhna. D'éirigh linn £352 a bhailiú agus bainfidh muid úsáid as an airgead sin le níos mó leabhar a cheannach don Luas Léitheoireachta, ní thiocfadh linn sin a dhéanamh gan bhur gcuid tacaíochta!

Thank you so much to all of you who bought tickets for the Halloween raffle. We raised £352 and will use this money to further replenish our Accelerated Reader stock, we could not do this without your generous support, we can't tell you how much we appreciate it!





R6/7 AR BBC NEWSLINE

Ar an Mháirt 22 Samhain beidh Rang 6/7 ag taifeadadh leis an BBC ag an Seámas Heaney Home Place. Beidh siad ar BBC Newsline roimh an Nollaig ag ceol carúl Nollag. Níl an dáta craolta againn go fóill ach is cinnte go gcuirfidh muid ar an eolas sibh.

Iarrtar ar na páistí cótaí, hataí, lámhainní, scairfeanna atá breá geala a chaitheamh don taifead.



On Tuesday 22 November R6/7 will be recording with the BBC in the Seamas Heaney Home Place to appear on Newsline singing a Christmas carol some evening before Christmas. The date of broadcast is yet to be confirmed but we'll be sure to let you know!

The children have been asked to wear brightly coloured coats, hats, scarves and gloves for the recording.



CEOLFHOIREANN ULADH

ULSTER ORCHESTRA

Bhí ceardlann ag R6/7 le Ceolfhoireann Uladh an seachtain seo agus rachaidh siad chuig an Bhaile Meánach ar an Luan 14 Samhain le freastal a dhéanamh ar cheolchoirm dá gcuid.

Tá go leor páistí ann a mbeidh seo mar chéad eispéaras acu ar éisteacht le ceol beo agus tá súil againn go mbainfidh siad sult as.

R6/7 attended an Ulster Orchestra workshop this week and will attend one of their concerts in Ballymena on Monday 14 November.

For many children this will be their first experience of listening to a live orchestra or live music so we really hope they enjoy it.



SEACHTAIN FRITHTHROMAÍOCHTA ANTI-BULLYING WEEK



Is é an 13-17 Samhain seachtain na friththromaíochta. Le tús a chur leis an tseachtain tá muid ag iarraidh ar pháistí stocaí nach bhfuil ag meaitseáil nó ribíní griuaige nach bhfuil ag meaitseáil a chaitheamh ar scoil ar an Luan.

13-17 November is Anti-Bullying week in school. To start the week and to celebrate differences we are asking the children to wear odd socks or hair clips/ribbons to school on Monday.





SCOIL DRUIDTE SCHOOL CLOSURE

gcuimhne go
mbeidh an scoil druidte
ar an Luan
28ú.

A reminder that the school
will be closed on Monday
28 November.

AILLÉIRGE CHNÓ NUT ALLERGY



Cé gur rogha sláintiúil do pháistí iad cnónna tá cosc iomlán orthu sa scoil ar an ábhar go bhfuil daltaí le hailléirge ann. Ná cuir isteach iad le do thoil nó bheifeá ag cur pháistí áirithe i mbaol. Rinne tuismitheoirí áirithe neamhaird den iarratas seo san am atá thart ach tá sé rithabhachtach go dtuigteann achán duine go bhfuil paistí áirithe sa scoil i gcontúirt má bhíonn cnónna thart orthu.

Even though nuts are considered a healthy snack for children they are strictly forbidden in this school as a number of pupils have a severe nut allergy. Please do not send them in under any circumstances as to do so would put certain children at serious risk. Some have in the past disregarded this request but we must impress upon you that certain children in the school would be placed in serious risk if they were in any contact whatsoever with foods containing nuts. Your full co-operation is very much appreciated.

CISEÁIN NOLLAG CHRISTMAS HAMPERS



Beidh na páistí ag cur ciseáin Nollag le chéile le tabhairt amach go háitiúil. Tuigeann muid gur am deacair é seo do chách ach bheadh muid fíorbhuíoch díbh ach tú cuidiú a thabhairt dúinn. Chomh maith leis sin, má mhothaíonn tú go mbainfeá f éin tairbhe as ciseán a fháil nó má tá aithene agat ar dhuine ar bith a bhainfeadh tairbhe as, déan teagmháil linn agus cuirfidh muid ciseán le chéile duit.

The children will be organising hampers to be distributed locally at Christmastime. We are conscious these are tough times for everybody but would really appreciate any donations you are able to make. Also, if you feel you are in need, or of somebody who is, please don't hesitate to contact us in the utmost of confidence and we will put a hamper together for you.

Naíscoil Réimse/Variety

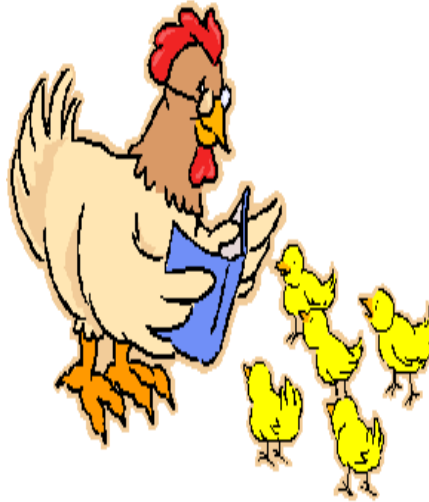
- R1 Tae/caife – Tea/Coffee
- R2 Cannai – Cans
- R3 Brioscaí/Milseáin – Biscuits/Sweets
- R4 Siúcra - Sugar
- R5 Pasta/Rís/Lintilí – Pasta/Rice/Lentils
- R6 Earraí Níocháin – Toiletries
- R7 Gránnach/Subh - Cereal/Jam (Any preserves)



LÉITHEOIREACHT AG AM LUÍ BIG BEDTIME READ

Ní bhíonn páistí na naíscóile ábalta fanacht ar shiúl! Tá cuireadh ar pháistí na naíscóile teacht ar ais chun na naíscóile agus éadaí oíche orthu le le héisteacht le scéal ag am luí ó Bhríd. Beidh sé ann ar an Déardaoin 17 Samhain ar 18:00.

The nursery children just can't stay away! All the children of the nursery are invited to return to nursery in their pyjamas to have a hot chocolate and their bedtime story read to them by Bríd. It will be on Thursday 17 November at 18:00..



Please don't forget to check in on the school website to see what your child's class is getting up to:
www.gaelscoilantseanchai.com

CÓINEARTÚ R6/7 R6/7 CONFIRMATION



Beidh R6/7 ag dul faoi Lámh an Easpaig le gaeilscoileana eile an cheantair i gCluain Eo ar an Déardaoin 16 Márta ar 17:00.

R6/7 will make their Confirmation with other Irish-medium schools in Clonoe on Thursday 16 March at 17:00.

CEARDAÍOCHT NA NOLLAG CHRISTMAS CRAFT

Tá áthas orainn filleadh ar na seanlaethanta agus cuireadh a thabhairt do thuismitheoirí arís teacht isteach ar an Chéadaoin 7 Nollaig le maidin a chaitheamh ag déanamh ceardaíocht na Nollag.



We are delighted to return to the days of old and once again invite parents to come along for a Christmas Craft Morning on Wednesday 7 December.

Naíscóil	9:00
R1/2	9:30
R2/3	10:00
R4	10:30
R5	11:00
R6/7	11:30



Freagra

Fón +353-(0)87-7935913 Phone
 Téacs +353-(0)87-7935913 Text
 R-phost freagra@ling.ie E-mail

Fáilte go Freagra, líne chabhrach nua le haghaidh gach duine a úsáideann an Ghaeilge. Is féidir Freagra a rochtain ar an bhfón, nó le teachtaireacht téacs nó ríomhphoist. Gealltar freagra tapa ar cheisteanna faoi gach gné den Ghaeilge. Tá eolas éigin ar an nGaeilge ag formhór mór mhuintir na hÉireann, ach bíonn fiú na cainteoirí is cumasaí éiginnte faoi fhocail, faoi litriú nó faoin ngramadach anois is arís. Cuirfidh Freagra comhairle shaineolach ar fáil duit go tapa. Seo mar a oibríonn sé:

- Is oibrí oifige tú agus tá tú ag iarraidh fógra eolais a chur suas faoi uaireanta oibre na hoifige, ach níl tú cinnte faoi chuid de na focail Ghaeilge...
- Is iriseoir tú a chaithfidh teacht ar leagan údaráisach Gaeilge de Avian flu...
- Ba mhaith leat lámh chuidithe a thabhairt do do pháiste leis an 'obair bhaile' (nó an 'obair baile' atá ann?)...

Níl le déanamh ach glaoch a chur ar: 087 7935913, nó téacs a sheoladh chuig: 087 7935913 nó teachtaireacht ríomhphoist a chur go dtí: freagra@ling.ie

Freagrófar do cheist gan mhoill. Cuirfimid ar an eolas thú má theastaíonn tuilleadh taighde nó soiléiriú. Níl Freagra in iomaíocht leis na cuideachtaí aistriúcháin atá ann cheana, agus tá sé dírithe ar fhrásaí gearra agus ar chomhairle maidir le téarmaíocht agus gramadach.

Seirbhís saor in aisce is ea Freagra, atá á lánmhaoiniú ag Foras na Gaeilge. Is iad foireann na seirbhíse ná eagarthóirí www.acmhainn.ie.

Welcome to Freagra, a new helpline for everyone who uses Irish. Freagra (the Irish for 'answer') can be accessed via phone, text or e-mail and promises a quick response to queries on all aspects of the Irish language. Most Irish people have some ability in Irish, but even the most confident speakers are sometimes uncertain about vocabulary, spelling or grammar. Freagra offers speedy and expert advice in your preferred format. Here are some examples of how it works:

- An office worker wants to put up a sign advising the public about hours of business, but isn't sure of some of the words in Irish...
- A journalist needs to know the authoritative term for 'Avian flu'...
- A parent wants to help his/her child with the obair bhaile (or is it obair baile?)...

All you have to do is phone or text this number: 087 7935913 or e-mail this address: freagra@ling.ie

Your query will be answered promptly. If further research or verification is needed, we'll let you know. Freagra is not in competition with existing translation companies and is geared towards short phrases, and advice on terminology and grammar.

Freagra is a free service, fully funded by the Irish language development body, Foras na Gaeilge and staffed by the editors of the Irish-language resource website www.acmhainn.ie.

